

آبونہ بدلی

پرسنلٹ اعلیٰ ایکی نہ نہ سی پوسٹہ
اجرتیله بدلیه پررجه پیشین ۴۵
غروش استانبول ایچون اداره خط
نہن آلتیق نوزره ۲۵ نروشه دور

نسخه می ۲۰ پاره در

اداره خانه می

باب عالی جاده سفده قصبیار کتبخانه
سیدر رساله یمتعلق کافه مشور
لیت و خصوصات ایچون (قصبیار
کتبخانه سفه) مراجعت اولونور

نسخه می ۲۰ پاره در



پنجشنبه کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

(محرری : اسماعیل صفا)

حال حاضرې ايله (تسلسل بنفسه) نك وقوعه
كله ديكني آكلاپورز؛ او قدر؛

على رشاد



پاكيژه

[مابعد]

حجاز شرفيسني اك قناسي يته انساني اغلاته جق
قدر پارلاق صدالي بش خواننده كندى صداريله
كنديلري بيله مست و غشي اوله رق او قوديار .

پاكيژه ارتق مئانت و غيرتي اونو تمشيدى .
طالغينقله الندن چتال دوشهرك او كندهكي طباعى
ايكي پارچه ايتدى . بانى قالدريدني آنده كوزلري
رقيه سنك نظرينه مصادف اولدى !

يوزى محجوبيتندن قيب قمرزى اولدى !
خانم ديوردى كه :

— غالبا ساز سزه زياده تاثير ايتدى ؟ !

بو سوزده بر مقصد خفي اولمديني حالده محضا
او خانمك اغرنندن چيقديني ايچون پاكيژه فوق الحد
حدتلندى !

— اوت اقدم اويله اولدى !

جوابي اويله غضوباه صورتده و بردى كه
شو حالندن بر شي اكليه ميان كلين تعجبله باشنى
اوته طرفه جويردى پاكيژه بر دقيقه صوكره بر از
اولكي لزوم سز، دهاطوغريسي اطرافنده كيلرى
كندى حقنده شهيه الفا ايده جك حدسندن عادتاً
اوتاندى !

شو معني دار حركتي اونوتدirmek ايچون
اقسامه قدر رقيه سيله قونوشوب ملاطفه ايتك
فلاكت وزحمته قاتلاندى !

يچاره چوجق !!

بو قدر شدتلى بر عشقله سويلان رفعت بك
عجاسي بيلميه رك روحنده بر تلذحس ايتيورميدى ؟
عجيا بر صداى معنوى قولاغنه

— سن بويله بر بشقه سنى سووب اوكا التفات
ايدرك محبتي جلبه چاليشيورسين ! سنى قاي اون
باشنده كي بر معصومك قاي قدر صاف، پاك بر قير
سويور سنك شو مسعود كونلرنده او يچاره
جهنم عذابلري چكور !

افتخار ايت او قيز كوزل دكسه جوق كوزلارده
بولميان بر قلب پاكه . لكدر ! سنى هيچ كي مسه نك
سومك احتمالي اوليه جق درجه شدتلى بر عشقله
سويور .

دييورمى ؟

خير !!

رفعت بك كنديسنى پك سطحى سون باخو
كلين اولوب بيوكلر صره سنه چديكي ايچون نمون
اولان بر قادين كنديسنى سويرمكله مشغولدر !
انسان بيلميه رك و ياخود بيله بيله حقيقي محبتى
صادق قلبلري چكزده كنديسنى ايچون پك وظيفه سز
ميلديزلر قدر اوزاق اولان كوكللرى الله ايده جكم

ديه اوغراشير !

دنيا بو !!

۱۵

پاكيژه اوه عودت اينديكي زمان باشى شدتله
اغريمقده وجودنده خارق العاده صيحا قاق واردى !
غيرت ايدوب سويله امكه چالشيده اولمى !
يوزينك حالندن راحت سز اولديغنى بدري اكلامشدى
ديدى كه :

— قيزم سنك كيفك يوق ظن ايدرم يوزك

بر کون قائم والده سيله برابر ايکي کلين خانمده
کلدی . پاکیزه خانمي ايلک کوردیکی کون پک
زیاده سومش اولدیگی کبی کرک شرف خانم
و کرک رفعت بکدن تربیه و تزاکتی ایشیده رک
حقنمه دهها زیاده محبت پیدا ایتدیکی ایچون
شو حالتدن فوق الحد متأسف و متأثر اولدیغی
سویلدی .

لطف علی اللطف اولق اوزره بر کونده
رفعت پک کریمه سنک استفسار خاطری ایچون
نیربکی زیارته کلدی !

یکرمی ایکنجی کون خسته امیدسز بر حاله
کلدی ! هیکملر اللهک لطفنه حواله دن بشقه چاره
قلمدیغی متفقاً سویلدیلر .

نیربک بایلدی ! نعمت خانمک سنیرلری بوشانه رق
حایقره حایقره اغلامغه باشلادی بو حاله او خلقنک
فریادیده ضم اولنجه باغ قومشولری خسته نیک
وفات ایتش اولسنه قرار ویرمه رک قوشوب کلدیلر !
بو رالقی خسته نیک یانندن ایرمیان غفت کمال
سونجمله - مزده پاکیزه ترلیور !

دیه باغردی !

ب. ض

مابعدی وار



فنه لونک هودار دولاموت، [۱] یازمش

اولدیغی بر مکتوب

بن . اسلافک بیراقش اولدقلری هر شیئی
غفلتله تحسین و استغراب ایتیمورم . اونلری بری
برندن فوق العاده فرقلی بولیورم . ایچلرنده

[۱] هومرهک فنا بر ترجمه سنک مؤالی اولوب وسطی
درجه ده ادبادن معدوددر .

پک قمری کوزلرک بولانق ! اگر بر راحسزاق
حس ایدیورسهک سوبله هیکم جلب ایدلم !
پاکیزه اهمیتسزجه - بر از باشم آغریور
اویورسم کچر جوانی ویردی .

یادتغی آنده باشنک آغریسی دهها زیاده کسب
شدت ایتدی ترمه مکه باشلادی . همان اوستنه
بر جوق شیلر اورتدی بر از اویودی ایسه ده
یازم ساعت صکره فنا حالده بر بولانقی ایله اویاندی
یتاقدن قالقوب اتصانده کی اوطمه یامان خدمتچی
قیزی چاغردی دهها اوطه سنه کیرمدن باشنک
دوئمه سندن یره دوشوو ویردی .

کورتلی پی مراق ایدرک تبریک ایله نعمت خانم
قوشدی . پاکیزه پی قالدیروب یتاغنه یاتردیلر پدری
پک زیاده تلاش ایدیوردی همان هیکمه آدم
کوندردی . هیکم خسته پی معاینه دنسکره :

— صفوق ایش اولدیغی ایوجه ترلرسه
بر شیئی قالمیجغی سویلدی .

نه چاره که پاکیزه ترلیه میوردی ! ایکی کون
صکره خسته لق شدتی آرتیردی !

زواللی پدر نه یایه جغنی شاشپردی متعد
هیکملر کتوروب قونولتاسیون ایتدیردی پاکیزه نک
خسته لغی تیفو ایدی !

اولک ایچی بر ماتمخانه نه دوندی ! غفتمه
کوزلرندن زهرلی یاشلردو که رک سوکیلی رفیقه سنک
یتاغی اوچندن آریلیوردی . خسته اون بش کون
کوزلری آچمقسزین اتشلر ایچنده یادتی !

پالکزاره صره اکلاشامز بر طاقم شیلر
سویلیوردی ! شرف خانمده هر کون خسته پی
صورمه کلور قارشوسنه کجوب ساعتارجه حنجقره
حنجقره اغلارزدی !